



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 032508

VENL.# _____

I-171 : ✓ yes N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG NINH
Last Middle First

Current Address 453/8 KA Le Van Si Q3 Hochiminh City VN

Date of Birth 2-9-1926 Place of Birth Ninh Binh VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Special police of National police -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 8-18-75 To 8-30-82
LENGHT (Number of years in Camp) 7 years and twenty six day -

3. SPONSOR'S NAME: TON-HOANG (CHAU HOANG)
Name
BTR LA 70816
Phone
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>Binh Hoang</u> <u>BTR LA 70816</u>	<u>son</u>
<u>Hai Hoang</u> <u>Same</u> <u>PhC</u>	<u>son</u>
<u>Chinh Hoang</u> <u>Same</u>	<u>son</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : March 21-89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG, NINH
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN, THI THOA	8/14/1928	wife.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HOANG NINH
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : Feb 09 1926
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 453/8 KA Le VAN Si Q3 HOCHIMINH city
 (Dia chi tai Viet-Nam) VIET NAM
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 8-18-75 To (Den): 8-30-82
 PLACE OF RE-EDUCATION: XUAN-LOC camp
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): UNEMPLOYMENT -
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): none
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): The Chief of INVESTIGATE Branch at
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): head quarter of informant office
 Date (nam): 1975
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ✓
 IV Number (So ho so): 032508
 No (Khong): _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 01 TRAN THOATHI (wife)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 453/8 KA Le VAN Si
Q3 HOCHIMINH City VIETNAM.
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
Tom-Hoang (Chau Hoang) BTR LA
70816
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ✓ No (Khong): _____
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son -
 NAME & SIGNATURE: Tom-Hoang (Chau Hoang)
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) BTR LA 70816
Phone: (
 DATE: 3 21 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG, NINH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN, THI THOA	8/14/1928	Wife.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Trại Xuân Lộc.

Sø 73 I GRT

(18)

gây ra trại
Cải tạo.

Theo thông tư số 966

Thi hành án văn, quy

của " BỘ NỘI

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh HOANG Ninh

Họ, tên thương gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 09 tháng 2 năm 1926

Nơi sinh _____ Ninh bình

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

453/8 KA Nguyễn văn trỗi. Quận 3. TP/ HO CHI MINH.

Cán tội Trương sỹ trường H Khai thác.

Bị bắt ngày 16-8-1975

Ấn phát

TTC T

Theo quyết định, in văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng

Nay về cư trú tại 453/8KA Nguyễn Văn Trỗi, Quận 5, TP/ HO CHI MINH.

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế: 12 tháng)

Lăn tay, ngón trở phải

Cin HONG NIEH.

Danh bản số 104

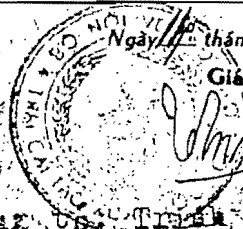
Lip 41

* Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

quik

Hoàng Ninh.

Trung tá ~~Trần Văn Thịch~~.



BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân Lộc.
Số 731 CRT
(18)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

449 16/9
Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	3	3	7	8	2	1	7	6	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 178/QĐ ngày 30 tháng 8 năm 82

của BỘ NỘI VỤ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Hoàng Ninh.

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 09 tháng 2 năm 1926

Nơi sinh Ninh Bình.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

453/8 KÁ Nguyễn Văn Trỗi. Quận 3. TP/ HO CHI MINH.

Can tội Taọáo sỹ trườáo H Káo tááo.

Bị bắt ngày 18-8-1975

Án phạt TTQT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 453/8KÁ Nguyễn Văn Trỗi. Quận 3. TP/ HO CHI MINH.

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quả chồ: 12 tháng)

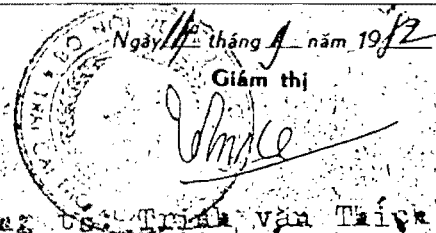
Lên tay, ngón trỏ phải
Của Hoàng Ninh.
Danh bìn số 104
Lập tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

quinh

Hoàng Ninh.



Trưởng tá: Trần Văn Thập.

BỘ NỘI VỤ
Trại Đầu Lóc.

Số 731 GRT
(K)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2543 ngày 27 tháng 11 năm 1972

3 0 3 3 7 8 2 1 7 5 2

SHS.D

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 178/3Đ ngày 30 tháng 8 năm 80

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Hoàng Ninh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 09 tháng 2 năm 1926

Nơi sinh Nhị Bình

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

SAN QUẢN LÝ NGƯỜI NGUYỄN VĂN TRỖI

STERN DIỆN 12.000 năm 1982

Số nhà 12.000

Thẻ từ ngày đến tỉnh đến
546

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

455/8 K. Nguyễn Văn Trỗi. Quận 3. TP/ HỒ CHÍ MINH.

Can tội Tội phạm về tài sản bị bắt ngày 18-8-1975

Bị bắt ngày 18-8-1975

An phạt 1200

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 455/8 K. Nguyễn Văn Trỗi. Quận 3. TP/ HỒ CHÍ MINH.

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quá trình: 12 tháng)

Lưu tay ngón trái phải

Của Hoàng Ninh

Danh bản số 104

Lập tại

* Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ninh

Hoàng Ninh

Ngày 14 tháng 9 năm 1982

Giám thị

Ung

Trung tá: Nguyễn Văn Trỗi



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày 12 tháng 3 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi: *Đ. Châu Hoàng*

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng, với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xử lý.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

[Signature]
Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN: *Chau*

☒ ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- ☒ Hồ sơ bảo trợ ☐ IV# , ☐ LOI , ☐ Exit visa , ☐ I-171 , ☐ GIẤY RA TRẠI
- ☒ Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- ☒ Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- ☐ Giấy báo tử (nếu chết trong trại học tập)
- ☒ Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----


Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Chen Hoang
Địa chỉ: 2484 Eastgate Baton Rouge LA
70816
Điện thoại: (số) (504) 357-3539 (Nhà) (504) 292 6482
Tên tù nhân chính trị: Hoang Ninh
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Cen
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

CHAU M. HOANG OR TOM HOANG		896
BATON ROUGE, LA 70816		
Mar 21 1989		84-15/654
PAY TO THE ORDER OF	<u>Family of VN political prisoners Ass</u>	\$ <u>12.00</u>
<u>twelve</u>		DOLLARS
 <p>AMERICAN BANK P.O. Box 501, Baton Rouge, Louisiana 70821 MEMBER FDIC</p>		
FOR _____		<u>Chauhoang</u>



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Châu Hoàng
Địa chỉ: Baton Rouge LA
70816
Điện thoại: (số) 70816 (Nhà)
Tên tù nhân chính trị: Hoàng Ninh -
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Con -
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liễm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

giấy IV

UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 032508

ALIEN IN VIETNAM

None

mmddyy) 00/00/28 COB: VN

SI
TROT, Q.3
VIETNAM

I SPONSOR
I
I Name: HOANG MINH CHAU
I
I DOB: (mmddyy) Sept/01/1956
I
I Address: -
I ~~SATCH ROUGE, LA~~
I Telephone (Home):
I
I Category: REF PRA US

ACCOMPANYING RELATIVES

Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON	Docu
M/F	MM DD YY	PA		MM DD YY BC BCT MC NCT	
F	00 00 28	PA	VN 8/14/1928		
F	00 00 22	MG	VN	deceased	
M	00 00 26	HU	VN 2/09/1926		
F	10 04 48	DA	VN		
M	05 03 58	SO	VN Bataan/Philippines		
M	10 18 69	SO	VN		
M	12 11 48	SL	VN		
QUYEN	F	11 12 75	GD	VN	
M	08 27 77	SS	VN		
TO NGUYEN MINH HOANG YEN	F	09 04 81	GD	VN	

TO NGUYEN MINH HOANG YEN

11
12
13
14

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Symbol: 1I Priority Date: 09/24/81 Rel-Sponsor to PA: SO I I:130 AOR AOS BC BCT MC
VEWL #: SRV #: JWL:

USG Empl/Training (Cat 2):
Put US Empl/Training (Cat 3-AC):
GVN/RYNAF SVC: US Combat AND:

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

CPR ID = SIF
RUN DATE: 06/14/81
PAGE NO. 16

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 032508

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: TRAN THI THOA

Other names used: None

Sex: F DOB: (mddy) 00/00/28 COB: VN

Address in Vietnam:

LE VAN SI
453/8 KA NGUYEN VAN TROI, Q.3
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: HOANG MINH CHAU

DOB: (mddy) Sept/01/1956 COB: VIETNAM

Address:-

BATON ROUGE, LA 70805 Baton Rouge, La. 70816

Telephone (Home): (Business):

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON	Documentation					OTHER				
						MM	DD	YY	BC	ECT		MC	NCT	GVN	PHOTO
1. TRAN THI THOA	F	00	00	28	PA	VN	8/14/1928								
2. TRAN THI THO	F	00	00	32	MC	VN									
3. HOANG MINH	M	00	00	26	MC	VN	2/09/1926								
4. HOANG THI BUNG	F	10	04	48	CA	VN									
5. HOANG NAM CHINH	M	05	03	50	SO	VN	Bataan/Philippines								
6. HOANG NAM BAO	M	10	18	49	SO	VN									
7. NGUYEN MINH LUONG	M	12	11	46	SL	VN									
8. NGUYEN MINH HOANG QUYEN	F	11	12	75	GC	VN									
9. NGUYEN HOANG NAM	M	00	27	77	SS	VN									
10. NGUYEN MINH HOANG YEN	F	09	04	61	GC	VN									
11															
12															
13															
14															

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 1I Priority Date: 09/24/81 Rel-Sponsor to PA: SO

I I 130 ADR ADS BC ECT MC NCT GVN PHOTO OTHER

FEWL #: SRV #: JWL:

JSG Empl/Training (Cat 2): to

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): to

GVN/RYNAF SVC: US Combat AND: ReEd Camp: to

CAT 1 PKT: FLUP: OTHER:

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 032508

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: TRAN THI THOA

Other names used: None

Sex: F DOB: (mddy) 00/00/28 COB: VN

Address in Vietnam:

LE VAN SI

453/R KA NGUYEN VAN TROI, Q.3

T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Name: HOANG MINH CHAU

DOB: (mddy) Sept/01/1956 COB: VIETNAM

Address:-

BATCH ROUGE, LA 70805 Baton Rouge, La. 70816

Telephone (Home): (Business):

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON				Documentation			PHOTO	OTHER
					MM	DD	YY	BC	BCT	MC	MCT		
1. TRAN THI THOA	F	00 00 28	PA	VN	8/14/1928								
2. TRAN THI THO	F	00 00 72	MC	VN	deceased								
3. HOANG NINH	M	00 00 26	HU	VN	2/09/1926								
4. HOANG THI DUNG	F	10 04 48	DA	VN									
5. HOANG NAM CHINH	M	05 08 58	DA	VN	Bataan/Philippines								
6. HOANG NAM BAO	M	10 18 69	SO	VN									
7. NGUYEN MINH LUONG	M	12 11 46	SL	VN									
8. NGUYEN MINH HOANG QUYEN	F	11 12 75	GC	VN									
9. NGUYEN HOANG NAM	M	08 27 77	SS	VN									
10. NGUYEN MINH HOANG YEN	F	09 04 81	GC	VN									
11													
12													
13													
14													

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 1I Priority Date: 09/24/81 Rel-Sponsor to PA: SO

I I 130 ADR ADS BC BCT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

VEWL #:

SRV #:

JWL:

I

JSG Empl/Training (Cat 2):

Put US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAF SVC:

US Combat AND:

ReEd Camp:

LAT 1

PKT:

FLUP:

OTHER:

UNITED S

MM

VISA Cho Ba toi:

NOTICE OF APPROV.

Hoang, Ninh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

I - 171

Baton Rouge, La

DATE: Sept 12, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS

John B. J. Hiplinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NEW ORLEANS LA 70113

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

Baton Rouge, La 70816

NAME OF BENEFICIARY	
NINH HOANG	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (6)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-3-88	9-12-88

DATE: Sept 12, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS

John B. J. Upfinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NEW ORLEANS LA 70113

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

Baton Rouge, La 70816

NAME OF BENEFICIARY	
NINH HOANG	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (6)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-3-88	9-12-88

DATE: Sept 12, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS

John B. J. Leplinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

UNITED ST

IMMIGR

1

Visa cho Mẹ tôi:

NOTICE OF APPROVAL

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

Baton Rouge, La

Trần, Thị Thuà

I 171

DATE: Sept 17, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT DANG BA K. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

John B. Z. Oplinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NEW ORLEANS, LA 70113

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

Baton Rouge, La 70816

NAME OF BENEFICIARY	
THOA THI TRAN	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (6)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-3-88	9-12-88

DATE: Sept 12, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT DANG KAI K. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

John B. G. Gplinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NEW ORLEANS, LA 70113

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tom Hoang

Baton Rouge, La 70816

NAME OF BENEFICIARY	
THOA THI TRAN	
CLASSIFICATION	FILE NO
201 (6)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-3-88	9-12-88

DATE: Sept 12, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANG BAK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

John D. G. Gplinger

DISTRICT DIRECTOR

#37

June / 20 / 1954

REPLACEMENT OF MARRIED LICENCE

A

Of

giấy hôn thú của
Ba và Mẹ tôi :

On Nineteen

at 9:00.

Before me

Son Court Ninh-F

In present

1/Mr Nguyen van Thanh, 50 years old, a labor man, was born in Lan-Khe, Yen Mo. Resided at Phu Ninh, Kim Son, Ninh Binh. Identification number: 2814-NB on May 09/1953.

2/Mr Nguyen van Tinh, 49 years old, was born in Lan-Khe, Yen Mo, Resided at Thuong Kiem, Kim Son, Ninh Binh. Identification number 3.257-NB on October/02/1951.

3/Mrs HOANG THI XINH, 56 years old, was born in Phu-Lang, Gia Khanh Ninh Binh. Resided at Thuong Kiem, Kim Son, Ninh Binh. Identification number: 2917-Nb on September/22/1953.

These three people had clarified that:

Mrs TRAN THI HOA had requested them to address that Mr HOANG MINH born 1926 at Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, the son of Mr Hoang Khe and Mrs Dinh Thi Tin, married to Mrs TRAN THI HOA, born 1928 in Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, The daughter of Mr TRAN VAN BAU and Mrs TRAN THI THO, on the Fourth of September, Nineteen Fourty Six. This wedding ceremony had been listed on Vital Statistic on the September/5/1946

These Witnesses had accepted that those above informations are true. I passed out this replacement of Married licence to Mr Hoang-Minh and Mrs Tran Thi Hoa according to the Law 46th and 47th of the Civil Law of North Vietnam

The Witnesses and I, TRAN VAN TRIEM, granted and signed this Replacement of Married Licence on 8/20/1954.

THE JUDGE

TRAN VAN TRIEM
(Signature & Seal)
The first Witness

NGUYEN VAN THANH
(Signature)

THE APPLICANT

TRAN THI THOA
(Signature)

The second Witness

NGUYEN VAN TINH
(Signature)

THE COURT CLERK

DINH HUU GIANG
(Signature & Seal)

The third Witness

HOANG THI XINH
(Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO, Signature

Date: August 20, 1982

Subscribed and sworn to before me this the _____, day of August, 1982, stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge and belief.

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR

[Handwritten signature]

June / 20 / 1954

REPLACEMENT OF MARRIED LICENCE

THE COURT OF CONCILIATION OF

KIM SON DISTRICT -NINH BINH

A REPLACEMENT OF MARRIED LICENCE

Of Mr HOANG MINH and Mrs TRAN THI HOA

Wedding day:09/04/1946

On Nineteen hundred and Fifty four and The twenty of June at 9:00.

Before me ,TRAN VAN TRIEM,the Mayor and the Judge of Kim-Son Court Ninh-Binh,Mr DINH HUU GIANG,Court Clerk.

In present of the following Witnesses:

1/Mr Nguyen van Thanh,50 years old,a labor man,was born in Lan-Khe,Yen Mo.Residenced at Phu Ninh,Kim Son,Ninh Binh.Identification number:2814-NB on May 09/1953.

2/Mr Nguyen van Tinh,49 years old,was born in Lan-Khe,Yen Mo,Residenced at Thuong Kiem,Kim Son,Ninh Binh.Identification number:3.257-NB on October/02/1951.

3/Mrs HOANG THI XINH,56 years old,was born in Phu-Lang,Gia Khanh Ninh Binh.Residenced at Thuong Kiem,Kim Son,Ninh Binh.Identification number: 2917-Nb on September/22/1953.

These three people had clarified that:

Mrs TRAN THI HOA had requested them to address that Mr HOANG MINH born 1926 at Phat Diem,Kim Son,Ninh Binh,the son of Mr Hoang Khe and Mrs Dinh Thi Tin,married to Mrs TRAN THI HOA,born 1928 in Phat Diem,Kim Son,Ninh Binh,The daughter of Mr TRAN VAN BAU and Mrs TRAN THI THO,on the Fourth of September,Nineteen Forty Six. This wedding ceremony had been listed on Vital Statistic on the September/5/1946

These Witnesses had accepted that those above informations are true.I passed out this replacement of Married licence to Mr Hoang-Minh and Mrs Tran Thi Hoa according to the Law 46th and 47th of the Cival Law of North Vietnam

The Witnesses and I,TRAN VAN TRIEM,granted and signed this Replacement of Married Licence on 8/20/1954.

THE JUDGE
TRAN VAN TRIEM
(Signature&Seal)
The first Witness
NGUYEN VAN THANH
(Signature)

THE APPLICANT
TRAN THI THOA
(Signature)
The second Witness
NGUYEN VAN TINH
(Signature)

THE COURT CLERK
DINH HUU GIANG
(Signature & Seal)
The third Witness
HOANG THI XINH
(Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO,Signature _____,Date:August 20,1982

Subscribed and sworn to before me this the _____,day of August,1982, stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge and belief.

STATE OF TEXAS

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN

NOTARY PUBLIC IN AND FOR

THE STATE OF TEXAS

[Handwritten Signature]

REPLACEMENT OF MARRIED LICENCE

THE COURT OF CONCILIATION OF
KIM SON DISTRICT -NINH BINH

A REPLACEMENT OF MARRIED LICENCE

Of Mr HOANG MINH and Mrs TRAN THI HOA

Wedding day:09/04/1946

On Nineteen hundred and Fifty four and The twenty of June
at 9:00.

Before me ,TRAN VAN TRIEM,the Mayor and the Judge of Kim-
Son Court Ninh-Binh,Mr DINH HUU GIANG,Court Clerk.

In present of the following Witnesses:

- 1/Mr Nguyen van Thanh,50 years old,a labor man,was born in Lan-
Khe,Yen Mo.Residenced at Phu Ninh,Kim Son,Ninh Binh.Identification
number:2814-NB on May 09/1953.
- 2/Mr Nguyen van Tinh,49 years old,was born in Lan-Khe,Yen Mo,
Residenced at Thuong Kiem,Kim Son,Ninh Binh.Identification number:
3.257-NB on October/02/1951.
- 3/Mrs HOANG THI XINH,56 years old,was born in Phu-Lang,Gia Khanh
Ninh Binh.Residenced at Thuong Kiem,Kim Son,Ninh Binh.Identificati
number: 2917-Nb on September/22/1953.

These three people had clarified that:

Mrs TRAN THI HOA had requested them to address that Mr HOANG MI
MINH born 1926 at Phat Diem,Kim Son,Ninh Binh,the son of Mr Hoang
Khe and Mrs Dinh Thi Tin,married to Mrs TRAN THI HOA,born 1928 in
Phat Diem,Kim Son,Ninh Binh,The daughter of Mr TRAN VAN BAU and
Mrs TRAN THI THO,on the Fourth of September,Nineteen Fourty Six.
This wedding ceremony had been listed on Vital Statistic on the
September/5/1946

These Witnesses had accepted that those above informations are
true.I passed out this replacement of Married licence to Mr Hoang-
Minh and Mrs Tran Thi Hoa according to the Law 46th and 47th of the
Cival Law of North Vietnam

The Witnesses and I,TRAN VAN TRIEM,granted and signed this
Replacement of Married Licence on 8/20/1954.

THE JUDGE
TRAN VAN TRIEM
(Signature&Seal)
The first Witness
NGUYEN VAN THANH
(Signature)

THE APPLICANT
TRAN THI THOA
(Signature)
The second Witness
NGUYEN VAN TINH
(Signature)

THE COURT CLERK
DINH HUU GIANG
(Signature & Seal)
The third Witness
HOANG THI XINH
(Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO,Signature _____,Date:August 20,1982

Subscribed and sworn to before me this the _____,day of August,1982, stated that the
the translation is true and correct to the best of her knowledge and belief.
NOTARY PUBLIC

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR
THE STATE OF TEXAS



REPUBLIC VIETNAM
BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM
THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN
Date: The Fourth of March, Nineteen Sixty
REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE
TRAN THI THOA
Number: 4285/T.A

1
Grayer Khai Sing
của Mẹ tôi:

Trần - Thị - Thoa

TRAN THI THO
Son, Ninh-Binh, residing at
B.000855 on September 1, 1955

To request The Court granted a replacement of the birth
certificate to her child born on August, 14, 1928 in Phat-Diem, Kim-Son
Ninh-Binh, according to the application form on March, 04, 1960 at the
Court

The Witnesses of the applicant are:

- 1/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, Identification number B.000.815
on Sep./10/1955, passed by the police office of Hoi-An, Born in Phu-La
Gia-Khanh, Ninh-Binh, resided at Hoi-An, Quang-Nam.
- 2/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, Identification number B.000.692 on
August, 15, 1955, passed by Tam-Ky District, was born in Diem-Son, Dien-B.
Quang-Nam. Resided at 126 Cuong-Dé, Hoi-An.
- 3/ Mrs THAN THI MON, 48 years old, Identification number B.000.756 on
Sep./7/1955, passed by Hoi-An Police office. Born in Phat-Diem, Kim-Son
Ninh-Binh. Resided at Hoi-An, Quang-Nam.

These Witnesses accepted that:

TRAN THI THOA, Vietnamese, was born in the Fourteenth of August, Nineteen
Twenty Eight at Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh, a daughter of Mr TRAN VAN
BAU and Mrs TRAN THI THO.

Mrs TRAN THI THO could not have a copy of her child's certificate
due to the war had destroyed the original one.

The Witnesses had accepted the above informations are true. I
granted this replacement of the birth certificate TRAN THI THOA to
Mrs TRAN THI THO according to the Law 47, 48 H.V.H.L.

After reading this application for replacement of the birth
certificate, these witnesses, the Court Clerk and I signed below.

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA (Signature)

THE WITNESSES

NGUYEN THI HOA (Signature)

NGUYEN THIEN TU (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

TRAN THI THO (Signature)

No charge and no stamp
According to the Law 15
Decree number 742/sg on

BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM
THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN
date: The Fourth of March, Nineteen Sixty
REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE

TRAN THI THOA

Number: 4285/T.A

The fourth of March, Nineteen Sixty
at 10:00

Before me, HUYNH NHU VAN, The Judge of
the Court of Conciliation of Hoi An.
and: NGUYEN TRA, court clerk of The Court
of Conciliation of Hoi an

Appeared:

TRAN THI THO, 68 years old, a Housewife, was born in Tan-Hai, Kim-Son, Ninh-Binh, resided at Le-Lai, Hoi-An. Identification number: B.000855 on September/21/1955, passed by the Police Office of Hoi-An.

To request The Court granted a replacement of the birth certificate to her child born on August, 14, 1928 in Phat-Diem, Kim-Son Ninh-Binh, according to the application form on March, 04, 1960 at the Court

The Witnesses of the applicant are:

1/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, Identification number B.000.815 on Sep./10/1955, passed by the police office of Hoi-An, Born in Phu-Lam Gia-Khanh, Ninh-Binh, resided at Hoi-An, Quang-Nam.

2/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, Identification number B.000.692 on August, 15, 1955, passed by Tam-Ky District, was born in Diem-Son, Dien-Ban Quang-Nam. Resided at 126 Cuong-Dé, Hoi-An.

3/ Mrs THAN THI MON, 48 years old, Identification number B.000.756 on Sep./7/1955, passed by Hoi-An Police office. Born in Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh. Resided at Hoi-An, Quang-Nam.

These Witnesses accepted that:

TRAN THI THOA, Vietnamese, was born in the Fourteenth of August, Nineteen Twenty Eight at Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh, a daughter of Mr TRAN VAN BAU and Mrs TRAN THI THO.

Mrs TRAN THI THO could not have a copy of her child's certificate due to the war had destroyed the original one.

The Witnesses had accepted the above informations are true. I granted this replacement of the birth certificate TRAN THI THOA to Mrs TRAN THI THO according to the Law 47, 48 H.V.H.L.

After reading this application for replacement of the birth certificate, these witnesses, the Court Clerk and I signed below.

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA (Signature)

THE WITNESSES

NGUYEN THI HOA (Signature)

NGUYEN THIEN TU (Signature)

NGUYEN THI MON (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

TRAN THI THO (Signature)

No charge and no stamp

According to the Law 15

Decree number 742/s on

Nov./17/1947

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA

(Signature)

THE WITNEESES

1/ NGUYEN THIEN TU (Signature)

2/NGUYEN THI NGA (Signature)

3/NGUYEN THI HOA (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

DINH THI TIN (Signature)

No charge and no stamp

According the Law 15th

Decree number 742/SG on 11/17/1947

The Judge

HUYNH NHU VAN (Signature)

Accepted that no charge and no stamp

Hoi An, March 06, 1960

Per Chief of Tax Office

LE OC MACH (Signature)

Extracted from original replacement of
Birth Certificate is kept at The Court of
Conciliation of Hoi-An, Quang-Nam.

Hoi-An, Sep./15/1966

THE COURT CLERK

(Seal & Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO, Signature Van N. Vo, date: August 22, 1982

Subscribed and sworn to before me on this 22nd, day of August, 1982
stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge
and belief.

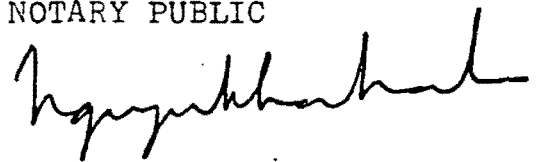
STATE OF TEXAS

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR
THE STATE OF TEXAS

MY COMMISSION EXPIRES SEPTEMBER 15, 1985

NOTARY PUBLIC



REPUBLIC VIETNAM

BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM

THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN

date: The Fourth of March, Nineteen Sixty

REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE

TRAN THI THOA

Number: 4285/T.A

The fourth of March, Nineteen Sixty

at 10:00

Before me, HUYNH NHU VAN, The Judge of
the Court of Conciliation of Hoi An.
and: NGUYEN TRA, court clerk of The Court
of Conciliation of Hoi an

Appeared:

TRAN THI THO, 68 years old, a Housewife, was born in Tan-Hai, Kim-Son, Ninh-Binh, resided at Le-Lai, Hoi-An. Identification number: B.000855 on September/21/1955, passed by the Police Office of Hoi-An.

To request The Court granted a replacement of the birth certificate to her child born on August, 14, 1928 in Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh, according to the application form on March, 04, 1960 at the Court

The Witnesses of the applicant are:

1/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, Identification number B.000.815 on Sep./10/1955, passed by the police office of Hoi-An, Born in Phu-Lan, Gia-Khanh, Ninh-Binh, resided at Hoi-An, Quang-Nam.

2/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, Identification number B.000.692 on August, 15, 1955, passed by Tam-Ky District, was born in Diem-Son, Dien-Ba, Quang-Nam. Resided at 126 Cuong-Dè, Hoi-An.

3/ Mrs THAN THI MON, 48 years old, Identification number B.000.756 on Sep./7/1955, passed by Hoi-An Police office. Born in Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh. Resided at Hoi-An, Quang-Nam.

These Witnesses accepted that:

TRAN THI THOA, Vietnamese, was born in the Fourteenth of August, Nineteen Twenty Eight at Phat-Diem, Kim-Son, Ninh-Binh, a daughter of Mr TRAN VAN BAU and Mrs TRAN THI THO.

Mrs TRAN THI THO could not have a copy of her child's certificate due to the war had destroyed the original one.

The Witnesses had accepted the above informations are true. I granted this replacement of the birth certificate TRAN THI THOA to Mrs TRAN THI THO according to the Law 47, 48 H.V.H.L.

After reading this application for replacement of the birth certificate, these witnesses, the Court Clerk and I signed below.

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA (Signature)

THE WITNESSES

NGUYEN THI HOA (Signature)

NGUYEN THIEN TU (Signature)

NGUYEN THI MON (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

TRAN THI THO (Signature)

No charge and no stamp

According to the Law 15

Decree number 742/sg on

Nov./17/1947

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA

(Signature)

THE WITNEESES

1/ NGUYEN THIEN TU (Signature)

2/ NGUYEN THI NGA (Signature)

3/ NGUYEN THI HOA (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

DINH THI TIN (Signature)

No charge and no stamp

According the Law 15th

Decree number 742/SG on 11/17/1947

The Judge

HUYNH NHU VAN (Signature)

Accepted that no charge and no stamp

Hoi An, March 06, 1960

Per Chief of Tax Office

LE OC MACH (Signature)

Extracted from original replacement of
Birth Certificate is kept at The Court of
Conciliation of Hoi-An, Quang-Nam.

Hoi-An, Sep./15/1966

THE COURT CLERK

(Seal & Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO, Signature Van N. Vo, date: August 22, 1982

Subscribed and sworn to before me on this 22nd, day of August, 1982
stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge
and belief.

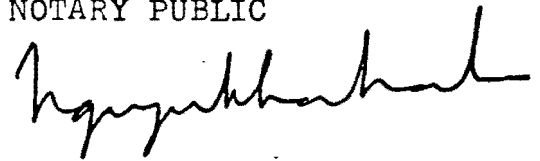
STATE OF TEXAS

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR
THE STATE OF TEXAS

MY COMMISSION EXPIRES SEPTEMBER 15, 1985

NOTARY PUBLIC



REPUBLIC VIETNAM
BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM
THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN
the second of March, Nineteen Sixty
Registration number: 4278/T.A
REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE
HOANG NINH

gây Khai Sim
của Ba tôi :

Pres

DINH THI TIN

Hoang, Ninh

Ninh Binh. Residence

number B.000.721 on September 05/1955 passed by the Police Office Hoi An

Requesting the Court granting a Replacement of Birth Certificate to her child, was born in February 09/1926 at Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, according to the application form at the Court on March 1960.

The applicant has three following Witness to prove the declarations:

- 1/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, a Worker, Identification number B.000.692 on August 15, 1955, passed by Tam Ky District, Born in Diem Son, Dien-Ban, Quang Nam. Resided at 126, Cuong De Street Hoi-An.
- 2/ Mrs NGUYEN THI NGA, 46 YEARS old, a Housewife. Identification number B.000.921, passed by Hoi An Police Office. Born in Phu Lang, Gia-Khanh Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam
- 3/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, a Housewife, Identification number B.000.815 on Sep./10/1955, passed by Hoi An Police office. Born in Phu lang, Gia Khanh, Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam

These Witnesses took oath and had accepted that:

HOANG NINH, Vietnamese, was born the Nineth of February, Nineteer twenty six (02-09-1926) at Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, the son of Mr Hoang Khe and Mrs Dinh Thi Tin, Legitimate,

Mrs Dinh Thi Tin could not have a copy Of her child Birth certificate due to the war had destroyed the Vital Statistic.

These Witnesses had accepted those above informations. I grant this Replacement of Birth Certificate of Hoang Ninh to Mrs Dinh Thi Tin as the proof according to the Law 47th, 48th, H.V.H.L.

After reading this information for replacement of Birth Certificate, The Witnesses, The Court Clerk, and I had signed below.

REPUBLIC VIETNAM
BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM
THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN
The second of March, Nineteen Sixty
Registration number: 4278/T.A
REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE
HOANG NINH

Nineteen Hundred and Sixty, the
second of March at 9:00
Before me HUYNH NHU VAN
The Judge of The Court of Conciliation of Vietnam
Be seated at bureau of the Court
of Conciliation of Hoi An, is the
Court Clerk NGUYEN TRA

Presented:

DINH THI TIN, 59 years old, Housewife, Born in Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh. Resided at Village Le Lai, Hoi An. The Identification number B.000.721 on September 05/1955 passed by the Police Office Hoi-An

Requesting the Court granting a Replacement of Birth Certificate to her child, was born in February 09/1926 at Phat Diem, Kim-Son Ninh Binh, according to the application form at the Court on March 02 1960.

The applicant has three following Witnesses to prove the declarations:

- 1/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, a Worker, Identification number B.000.692 on August 15, 1955, passed by Tam Ky District, Born in Diem-Son, Dien-Ban, Quang Nam. Resided at 126, Cuong De Street Hoi-An.
- 2/ Mrs NGUYEN THI NGA, 46 YEARS old, a Housewife. Identification number B.000.921, passed by Hoi An Police Office. Born in Phu Lang, Gia-Khanh Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam
- 3/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, a Housewife, Identification number B.000.815 on Sep./10/1955, passed by Hoi An Police office. Born in Phu lang, Gia Khanh, Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam

These Witnesses took oath and had accepted that:

HOANG NINH, Vietnamese, was born the Nineth of February, Nineteen twenty six (02-09-1926) at Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, the son of Mr Hoang Khe and Mrs Dinh Thi Tin, Legitimate,

Mrs Dinh Thi Tin could not have a copy of her child Birth certificate due to the war had destroyed the Vital Statistic.

These Witnesses had accepted those above informations. I grant this Replacement of Birth Certificate of Hoang Ninh to Mrs Dinh Thi Tin as the proof according to the Law 47th, 48th, H.V.H.L.

After reading this information for replacement of Birth Certificate, The Witnesses, The Court Clerk, and I had signed below.

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA

(Signature)

THE WITNEESES

1/ NGUYEN THIEN TU (Signature)

2/NGUYEN THI NGA (Signature)

3/NGUYEN THI HOA (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

DINH THI TIN (Signature)

No charge and no stamp

According the Law 15th

Decree number 742/SG on 11/17/1947

The Judge

HUYNH NHU VAN (Signature)

Accepted that no charge and no stamp

Hoi An, March 06, 1960

Per Chief of Tax Office

LE OC MACH (Signature)

Extracted from original replacement of
Birth Certificate is kept at The Court of
Conciliation of Hoi-An, Quang-Nam.

Hoi-An, Sep./15/1966

THE COURT CLERK

(Seal & Signature)

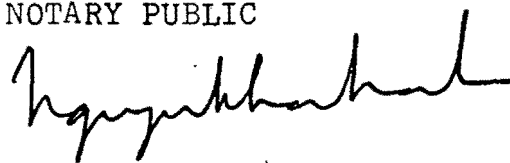
TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO, Signature Van Nguyen Vo, date: August 22, 1982

Subscribed and sworn to before me on this 22nd, day of August, 1982
stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge
and belief.

STATE OF TEXAS

My commission expires:

NOTARY PUBLIC



HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR
THE STATE OF TEXAS

MY COMMISSION EXPIRES SEPTEMBER 15, 1985

REPUBLIC VIETNAM
BUREAU OF JUSTICE OF MIDDLE VIETNAM
THE COURT OF CONCILIATION OF HOI AN
The second of March, Nineteen Sixty
Registration number: 4278/T.A
REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE
HOANG NINH

Nineteen Hundred and Sixty, the
second of March at 9:00
Before me HUYNH NHU VAN
The Judge of The Court of Conciliation of Vietnam
Be seated at bureau of the Court
of Conciliation of Hoi An, is the
Court Clerk NGUYEN TRA

Presented:

DINH THI TIN, 59 years old, Housewife, Born in Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh. Resided at Village Le Lai, Hoi An. The Identification number B.000.721 on September 05/1955 passed by the Police Office Hoi-An

Requesting the Court granting a Replacement of Birth Certificate to her child, was born in February 09/1926 at Phat Diem, Kim-Son Ninh Binh, according to the application form at the Court on March 02 1960.

The applicant has three following Witness to prove the declarations:

1/ Mr NGUYEN THIEN TU, 42 years old, a Worker, Identification number B.000.692 on August 15, 1955, passed by Tam Ky District, Born in Diem-Son, Dien-Ban, Quang Nam. Resided at 126, Cuong De Street Hoi-An.

2/ Mrs NGUYEN THI NGA, 46 YEARS old, a Housewife. Identification number B.000.921, passed by Hoi An Police Office. Born in Phu Lang, Gia-Khanh Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam

3/ Mrs NGUYEN THI HOA, 51 years old, a Housewife, Identification number B.000.815 on Sep./10/1955, passed by Hoi An Police office. Born in Phu lang, Gia Khanh, Ninh Binh. Resided at Hoi An Quang Nam

These Witnesses took oath and had accepted that:

HOANG NINH, Vietnamese, was born the Nineth of February, Nineteen twenty six (02-09-1926) at Phat Diem, Kim Son, Ninh Binh, the son of Mr Hoang Khe and Mrs Dinh Thi Tin, Legitimate,

Mrs Dinh Thi Tin could not have a copy Of her child Birth certificate due to the war had destroyed the Vital Statistic.

These Witnesses had accepted those above informations. I granted this Replacement of Birth Certificate of Hoang Ninh to Mrs Dinh Thi Tin as the proof according to the Law 47th, 48th, H.V.H.L.

After reading this information for replacement of Birth Certificate, The Witnesses, The Court Clerk, and I had signed below.

THE COURT CLERK

NGUYEN TRA
(Signature)

THE WITNEESES

- 1/ NGUYEN THIEN TU (Signature)
- 2/ NGUYEN THI NGA (Signature)
- 3/ NGUYEN THI HOA (Signature)

THE JUDGE

HUYNH NHU VAN (Signature)

THE APPLICANT

DINH THI TIN (Signature)

No charge and no stamp

According the Law 15th

Decree number 742/SG on 11/17/1947

The Judge

HUYNH NHU VAN (Signature)

Accepted that no charge and no stamp

Hoi An, March 06, 1960

Per Chief of Tax Office

LE OC MACH (Signature)

Extracted from original replacement of
Birth Certificate is kept at The Court of
Conciliation of Hoi-An, Quang-Nam.

Hoi-An, Sep./15/1966

THE COURT CLERK

(Seal & Signature)

TRANSLATED BY VAN NGUYEN VO, Signature Van Nguyen Vo, date: August 22, 1982

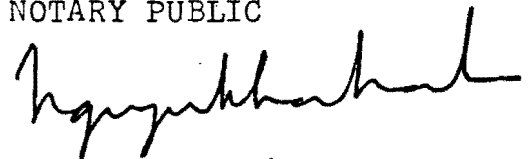
Subscribed and sworn to before me on this 22nd, day of August, 1982
stated that the translation is true and correct to the best of her knowledge
and belief.

STATE OF TEXAS

My commission expires:

HOAT KHOA NGUYEN
NOTARY PUBLIC IN AND FOR
THE STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES SEPTEMBER 15, 1985

NOTARY PUBLIC



NATIONAL OFFICE
MIGRATION AND REFUGEE SERVICE

1312 Mass Avenue N.W.
Washington DC 20 50
202/659 6625 Telex 710 820 1154
Attimes USA

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in Reeducation Camp in Viet Nam so that eligibility for US admission via the ODP can be established :

APPLICANT IN VIETNAM

NAME HOANG - NINH SN#
RANK Thung - 8 ngano canh sat sac-Biet
FUNCTION Truong H. Khai Thue
CURRENT ADDRESS 453/3 KA Le Van Si Quan 3 T.P. Ho Chi Minh Stadt Vietnam
DATE OF BIRTH 09-02-1926
PLACE OF BIRTH xa Phat Diem, Huyen Kim Son, Tinh Ninh-Binh
NAMES OF ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT :

name	Date, place of birth	Relationship	Address in VN
Tran Thi Thoa	14-8-1928 xa Phat Diem Huyen Kim Son, Tinh Ninh-Binh	VE	453/3 KA Le Van Si Q-3 T.P. Ho Chi Minh.

TIME SPENT IN REEDUCATION CAMP

From... 12-8-1975 to... 14-8-1982.....

(.7. years months 26 days)

Ho Chi Minh city July - 28th - 1988 -

Signature of the applicant

Hoang Ninh
Hoang Ninh

NATIONAL OFFICE
MIGRATION AND REFUGEE SERVICE

1312 Mass Avenue N.W.
Washington DC 20 50
202/659 6625 Telex 710 820 1154
Attimes USA

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in Reeducation Camp in Viet Nam so that eligibility for US admission via the ODP can be established :

APPLICANT IN VIETNAM

NAME HOANG - NINH SN#
RANK Thung - 5 ngao canh sat tac-Biet
FUNCTION Truong H. Khai Thue
CURRENT ADDRESS 453/SKA le van-Si Quan 3 T.P. Ho Chi Minh South Vietnam
DATE OF BIRTH 09-02-1926
PLACE OF BIRTH xa Phat-Diem, Huyen Kim Son, tinh Ninh-Binh
NAMES OF ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT :


Name	Date, place of birth	Relationship	Address in VN
Tran-Thi-Thoa	14-8-1928 xa Phat-Diem Huyen Kim Son, tinh Ninh-Binh	VE	453/SKA le van-Si Q.3.T.P. Ho-Chi Minh.

TIME SPENT IN REEDUCATION CAMP

From...12-8-1975.....to....14-8-1982.....
(.7. years months 26. days)

Ho Chi Minh city July - 28th - 1988 -

Signature of the applicant


Hoang Ninh

FR: HOANG, CHAU

BR, LA 70816

1/ số
hồ tức
Honey Nuis bay châu Hoang
có check (sponsor)

TO: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM

P.O. BOX 5435, ARLINGTON
VA 22205

MAR 24



TO: HOANG , CHAU

BR, LA 70816 .

_____ Card
_____ ~~Doc.~~ Request; Form
_____ Release Order
_____ Computer
_____ Form 'D'
_____ ODP/Date _____
_____ Membership; Letter

1/6/89 - b6' fu'c h/s